

PORT	ANSCHLUSS	ORIFICE	ORIFIZIO	PORT IDENTIFICATION	ANSCHLUSSEBEZEICHNUNG	REFERENCE D'ORIFICE	DESIGNAZIONE DELL'ORIFIZIO	PUSH-IN COUPLING	GERADER STECKVERBINDER	UNION MALE	RACCORDO AD INNESTO RAPIDO	DIAMETER OF PIPE	ROHRDURCHMESSER	DIAOMETRE DU TUBE	DIAOMETRO DEL TUBO	DEPTH OF INSERTION	EINSTEKTTIEFE DES ROHRES	PROFONDEUR D'INSERTION	PROFONDITA D'INTRODUZIONE	c (MM)
2.1	C			BRAKE CYLINDER	BREMSEZYLINDER			X		X		12x1.5	12x1.5	12x1.5	12x1.5	25				25
2.1	D			CYLINDRE DE FREIN	CILINDRO FRENO			X		X		12x1.5	12x1.5	12x1.5	12x1.5	25				25
2.1	E			CONTROL PRESSURE	STEUERDRUCK			X		X		8x1	8x1	8x1	8x1	20.5				20.5
4	F			AIR-SUSPENSION BELLOW	LUFTEDETRIALS			X		X		8x1	8x1	8x1	8x1	20.5				20.5
5	G			SUPPLY	VORRATSBELAEHTER			X		X		15x1.5	15x1.5	15x1.5	15x1.5	27				27
2.2	I			BRAKE CYLINDER	BREMSEZYLINDER			X		X		12x1.5	12x1.5	12x1.5	12x1.5	25				25
2.2	J			BRAKE CYLINDER	CYLINDRE DE FREIN			X		X		12x1.5	12x1.5	12x1.5	12x1.5	25				25
2.2	K			BRAKE CYLINDER	CILINDRO FRENO			X		X		12x1.5	12x1.5	12x1.5	12x1.5	25				25
3				EXHAUST	ENTLUEFTUNG			-		-		-	-	-	-	-				-
3.1	X			EXHAUST	ENTLUEFTUNG			-		-		-	-	-	-	-				-
3.2	Y			EXHAUST	ENTLUEFTUNG			-		-		-	-	-	-	-				-
2.3	L			SPRING BRAKE ACTUATOR	FEDERSPEICHER-BREMSEZYLINDER			X		X		8x1	8x1	8x1	8x1	20.5				20.5
2.3	M			ACTIONNEUR DE FREIN A RESSORT	CYLINDRE A MOLLA			X		X		8x1	8x1	8x1	8x1	20.5				20.5
4.2	N			PREV				X		X		8x1	8x1	8x1	8x1	20.5				20.5
1	O			AIR RESERVOIR	LUFTEBELAEHTER			X		X		15x1.5	15x1.5	15x1.5	15x1.5	27				27
1	P			TEST PORT	PROBANSCHLUSS			X		X		8x1	8x1	8x1	8x1	20.5				20.5
2.4	Q			TEST PORT	PROBANSCHLUSS			X		X		8x1	8x1	8x1	8x1	20.5				20.5
2.3	R			SPRING BRAKE ACTUATOR	FEDERSPEICHER-BREMSEZYLINDER			X		X		8x1	8x1	8x1	8x1	20.5				20.5
2.3	S			ACTIONNEUR DE FREIN A RESSORT	CYLINDRE A MOLLA			X		X		8x1	8x1	8x1	8x1	20.5				20.5
1.1	T			SUPPLY AIR SUSPENSION	VORRAT LUFTEFEDER			X		X		12x1.5	12x1.5	12x1.5	12x1.5	25				25
1.1	V			AIR SUSPENSION PNEUMATIC	ALIMENTAZIONE SOSPENSIONE PNEUMATICA			X		X		8x1	8x1	8x1	8x1	20.5				20.5
1.1	W			AIR SUSPENSION PNEUMATIC	ALIMENTAZIONE SOSPENSIONE PNEUMATICA			X		X		8x1	8x1	8x1	8x1	20.5				20.5

USE OF TUBES WITH MARKED INSERT LENGTH IS RECOMMENDED
 FOR FURTHER TECHNICAL DATA FOR FITTINGS SEE SPECIFICATION 893 000 022 0
 ● VERWENDUNG VON ROHREN MIT MARKIERUNG FUER EINSCHUBTIEFEN WIRD EMPFOHLEN
 WEITERE TECHNISCHE DATEN ZU VERSCHRAUBUNGEN SIEHE SPECIFIKATION 893 000 022 0
 IL EST CONSIGLIATO D'UTILISER DES TUBES AVEC DE MARQUAGE DE PROFONDEUR D'INSERTION
 POUR AUTRES DONNEES TECHNIQUES DES RACCORDS VOIR SPECIFICATION 893 000 022 0
 USO DEI TUBI CON MARCATURA PER PROFONDETA D'INTRODUZIONE E SUGGERITO
 PER ULTERIORI DATI TECNICI DEL RACCORDO VEDERE SPECIFICA 893 000 022 0

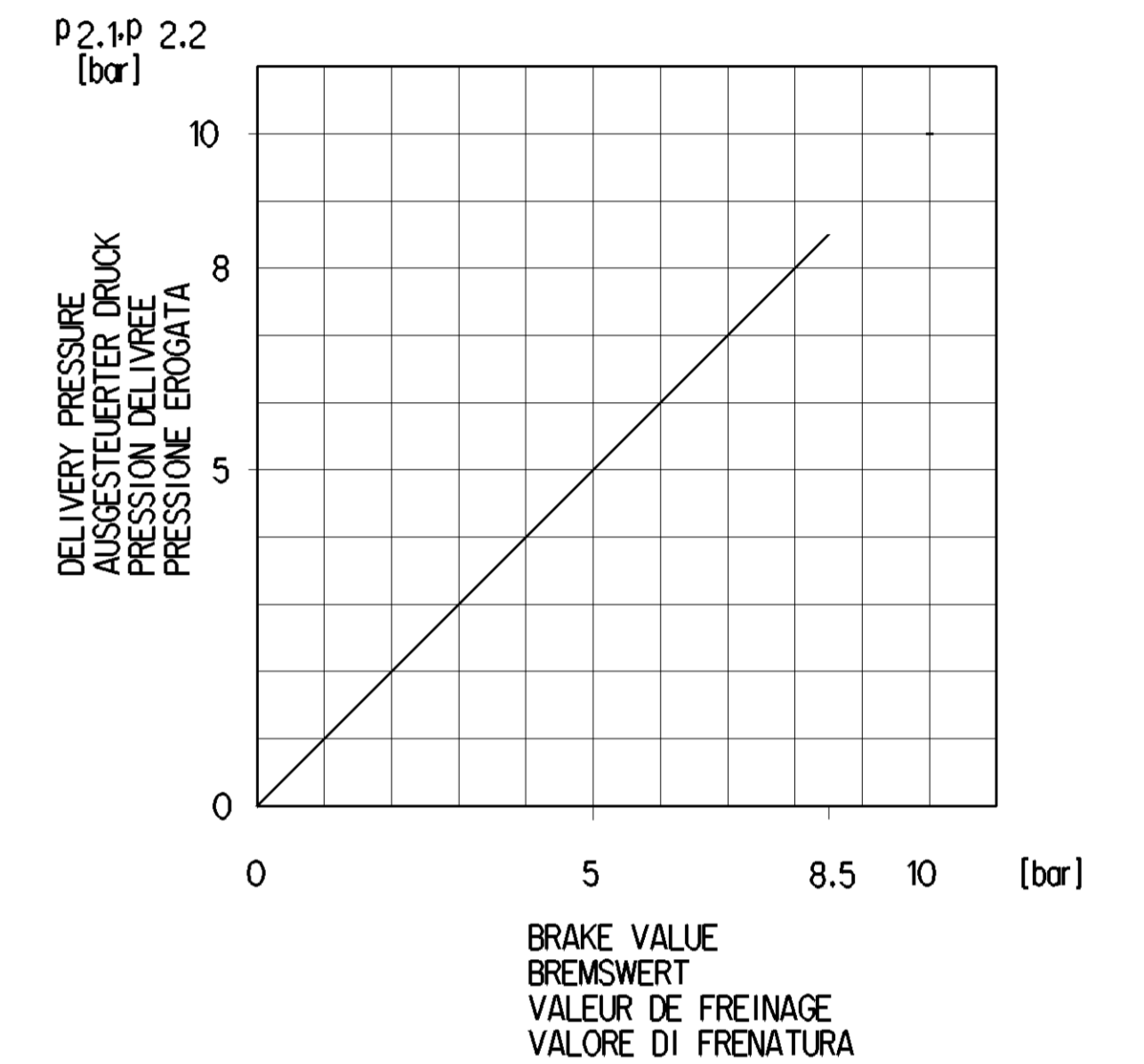
ON EACH SIDE OF THE TRAILER, THE BRAKE CYLINDERS AND SENSORS SHALL BE CONNECTED EXCLUSIVELY TO THAT MODULATOR SIDE WHICH POINTS TOWARD THE SAME SIDE OF THE TRAILER
 ● BREMSEZYLINDER UND SENSOREN DER JEWEILIGEN ANHAENGERSEITE SIND AUSSCHLIESSLICH MIT DER ZUGEWANDTEN MODULATORSEITE ZU VERBINDEN
 SUR CHAQUE COTE DU REMORQUE, LES CYLINDRES DE FREIN ET LES CAPTEURS DOIVENT ETRE RELIES AVEC LE MEME COTE DU MODULATEUR SEULEMENT
 SU CIASCUN LATO DEL RIMORCHIO, I CILINDRI DI FRENO ED I SENSORI DEVONO ESSERE COLLEGATI ALLO STESSO LATO DEL MODULATORE

CLEARANCE REQUIRED FOR INSTALLATION OF SLIDERS IN FULL OPENED POSITION
 ERFORDERLICHER MONTAGEFREIRAUM FUER SCHIEBER IN GEOEFNETER STELLUNG
 ESPACE LIBRE REQUIS POUR L'INSTALLATION DES COUSSILLES OUVERTS
 SPAZIO LIBERO RICHIESTO PER IL MONTAGGIO DI CURSORE APERTO

RELATED 3D-MODEL: ZUGBREMSE 3D-MODELL; MODELLO 3D CORRESPONDENTE; MODELLO 3D APPARTENENTE: 480 102 063 0.....A02 Rev.M

General Specification ISO 8015, A2-334-1, Size ISO 14403 LP		Copyright WABCO®	
Further Technical Data		Date	
Doc. Code	Sheet	2022-07-14	1
General Tolerances ISO 2013	Class	Medium	Hemostyl
Range of nominal dimensions in mm	Deviation in mm	2022-07-14	Shepan
Class	Deviation in mm	Date of first issue: 2009-07-15	
11	± 0.10	Doc. Code	
12	± 0.15	Language	
13	± 0.20	Sheet	
14	± 0.30	480 102 063 0	
15	± 0.40	005 ML 1/4	
16	± 0.50	6.200	
17	± 0.60	1:1	
18	± 0.70	480 102 063 0	
19	± 0.80	A 0	
20	± 0.90	08080	
21	± 1.00	1/1X	
22	± 1.10	J	
23	± 1.20	6970	
24	± 1.30	480 102 063 0	

SAFETY HINTS FOR ELECTROSTATIC PAINTING AND WELDING WORK: SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROSTATISCHES LACKIEREN UND SCHWEISSARBEITEN: CONSEILS DE SECURITE DE TRAVAUX DE PEINTURE ELECTROSTATIQUE ET DE SOUDURE: SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER LAVORI DI SALDATURA O VERNICIATURA	461 513 029 0, DOC-CODE 035 480 102 089 0, DOC-CODE 035
FURTHER TECHNICAL DATA SEE PRODUCT SPECIFICATION WEITERE TECHNISCHE DATEN SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION POUR AUTRES DONNEES TECHNIQUES VOIR SPECIFICATION PRODUIT PER ULTERIORI DATI TECNICI VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO	
WORKING MEDIUM: ARBEITSMEDIUM: FLUIDE D'UTILISATION: FLUIDO DI ESERCIZIO:	480 102 089 0, DOC-CODE 035
WORKING ENVIRONMENT: UMGEBUNGSMEDIUM: FLUIDE AMBIANTE: FLUIDO AMBIENTE:	AIR WITH TRACES OF WATER, SALT, DUST AND ENGINE OIL LUFT MIT SPUREN VON WASSER, SALZ, STAUB UND MOTORÖL AIR AVEC TRACES D'EAU, DE SEL, DE POUSSIERE ET D'HUILE MOTEUR ARIA CONTRACCIE DI ACQUA, SALE, POLVERO ED OLIO MOTORE
THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL ENVIRONMENTAL CONDITIONS: THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN: GAMME D'APPLICATION THERMIQUE DANS CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT NORMALES: CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE NELLE NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI:	-40 °C ... +65 °C SEE PRODUCT SPECIFICATION SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION VOIR SPECIFICATION DU PRODUIT VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO
SHORT-TIME RESISTANCE TO HEAT: KURZZEITIGE WÄRMESTÄNDIGKEIT: RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE: RESISTENZA TERMICA PER BREVE PERIODO:	MAX. +110 °C FOR 1 h WITHOUT FUNCTION OHNE FUNKTION SANS FONCTION SENZA FUNZIONE
WORKING PRESSURE (SUPPLY): BETRIEBSDRUCK (VORRAT): PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION): PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE):	p ₁ = 8.5 bar
MAX. PERMISSIBLE WORKING PRESSURE (SUPPLY): MAX. ZULASSIGER BETRIEBSDRUCK (VORRAT): PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION) MAX. ADMISSIBLE: PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) MAX. AMMISSIBILE:	p ₁ MAX. = 9.5 bar
CHARGING PRESSURE: LEBERSTROMDRUCK: PRESSION DE BARAGE: PRESSIONE DI PRESA:	p ₁ = 6.2 ^{+0.1} _{-0.2} bar
CLOSING PRESSURE: SCHLIESSDRUCK: PRESSION DE FERMETURE: PRESSIONE DI CHIUSURA:	p ₁ = min 5.0 bar
MIN. FLOW PASSAGE / NOMINAL DIAMETER: MIN. DURCHFLOSSÖFFNUNG / NENNWEITE: MIN. ORIFICE CALIBRE / DIAMETRE NOMINALE: MIN. PASSAGGIO LIBERO / DIAMETRO NOMINALE:	PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO: 1 / 2.1 / 2.2 / 4.2 113 MM ² / DN 12
	PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO: 1.1 / 2.4 20.2 MM ² / DN 8
	PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO: 2.3 28.3 MM ² / DN 6
	PORT: ANSCHLUSS: ORIFICE: ORIFIZIO: 4 / 5 0.79 MM ² / DN 1
ELECTRONIC CONTROL UNIT: ELEKTRONIK: ELECTRONIQUE: CENTRALINA ELETTRONICA:	PREMIUM
MAX. SYSTEM: MAX. SYSTEM: MAX. SYSTEME: MAX. SISTEMA:	4S / 3M
VOLTAGE: ELEKTRISCHE SPANNUNG: TENSION ELECTRIQUE: TENSIONE ELETTRICA:	TERMINAL: ANSCHLUSS: BORNE: TERMINALE: X2 24 ±6 V
TYPE OF PROTECTION ACC. TO: SCHUTZART NACH: MODE DE PROTECTION SUIVANT: TIPO DI PROTEZIONE SECONDO:	ISO 16750-F-Z-C-D-D IP6K3K COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED PLUGS KOMPLETTES GERÄT MIT MONTIERTEN STECKERN APPAREIL COMPLET AVEC LES FICHES MONTES APPARECCHIO COMPLETO CON SPINE MONTATE
INSTALLATION INSTRUCTION: INSTALLATIONSHINWEIS: INDICATION POUR L'INSTALLATION: INDICAZIONE DI MONTAGGIO:	AFTER INITIAL INSTALLATION A COMMISSIONING WITH DIAGNOSTIC SOFTWARE IS REQUIRED NACH DER ERSTINSTALLATION IST EINE INBETRIEBNAHME MIT DER DIAGNOSESOFTWARE ERFORDERLICH APRES L'INSTALLATION INITIALE, LE MISE EN SERVICE AVEC LOGICIEL DE DIAGNOSTIC EST REQUIS FACENDO SEGUITO A L'INSTALLAZIONE INIZIALE, L'IMMISSIONE IN SERVIZIO A MODULO SOFTWARE DIAGNOSI ESSERE NECESSARIO
EEC APPROVAL MARK: EG-GENEHMIGUNGSSCHÜSSEL: MARQUE D'OMOLOGATION DE LA CEE: MARCHIO D'OMOLOGAZIONE DEL EEC:	APPROVAL NUMBER 03 4868 ACCORDING TO DIRECTIVE 72/245/EEC LAST UPDATE BY DIRECTIVE 2006/28/EG, AND ECE REGULATION NO. 10 GENEHMIGUNGSNUMMER 03 4868 NACH RICHTLINIE 72/245/EWG ZULETZT GEÄNDERT DURCH RICHTLINIE 2006/28/EG, UND ECE RICHTLINIE NR. 10 NUMERO D'OMOLOGAZIONE 03 4868 SELON DIRECTIVE 72/245/EEC DERNIER MODIFICATION SELON DIRECTIVE 2006/28/EG, ET REGLEMENT ECE NO. 10 NUMERO D'OMOLOGAZIONE 03 4868 A SECONDO DI DIRETTIVA 72/245/EEC MODIFICAZIONE ULTIMA PER DIRETTIVA 2006/28/EG, E REGOLAMENTO ECE NO. 10
LAYING OF THE CABLES ACCORDING TO INSTALLATION INSTRUCTION: VERLEGLUNG DER ELEKTRISCHEN LEITUNGEN GEMÄSS INSTALLATIONSVORSCHRIFT: POSER LES CABLES SUIVANT L'INDICATION POUR L'INSTALLATION: POSARE I CAVI SECONDO INDICAZIONE DI MONTAGGIO:	449 000 000 0 DOC-CODE 611
HANDLING, STORAGE, PACKAGING, PRESERVATION AND DELIVERY: HANDHABUNG, LAGERUNG, VERPACKUNG, KONSERVIERUNG UND VERSAND: MAINTIEN, STOCKAGE, CONDITIONNEMENT, PRESERVATION ET LIVRAISON: MOVIMENTAZIONE, IMMAGAZZINAMENTO, IMBALLAGGIO, CONSERVAZIONE E CONSEGNA:	480 102 089 0 DOC-CODE 035
SAFETY HINTS FOR ELECTROSTATIC PAINTING AND WELDING WORK: SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROSTATISCHES LACKIEREN UND SCHWEISSARBEITEN: CONSEILS DE SECURITE DE TRAVAUX DE PEINTURE ELECTROSTATIQUE ET DE SOUDURE: SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER LAVORI DI SALDATURA O VERNICIATURA:	480 102 089 0 DOC-CODE 035



General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP

Copyright WABCO®

Further Technical Data:	Date	Drawn	Signature
Doc. Code	2022-07-14	Hemsdorf	
Sheet	2022-07-14	Stephan	
To	Check		

General Tolerances JED-261

Class	1)	≤ 50	50 > 180	180 > 400	> 400
Range of nominal dimensions in mm		±0.5	±1	±1.5	±2
Dimensions in mm		±1	±2	±3	±4
		±2	±3.5	±5	±6.5

Mass Scale

6.200 kg /

Size CAD System

A 1 CREO

Material No. 480 102 063 0

Date of first issue: 2009-07-19

Doc. Code Language Sheet

005 ML 2/4

EDM-No. Revision Techn. Resp. Replacement for

510880 0/1X J 6870 480 102 089 0

1) Tolerance Class Applied Crossmarked

100mm

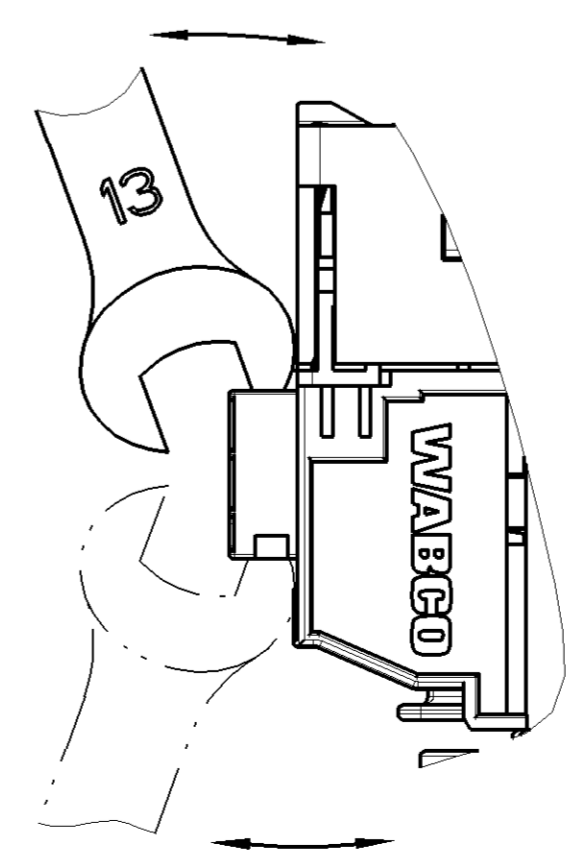
Tutti i diritti sono riservati. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla WABCO. Tutti i diritti sono riservati. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. All rights reserved. No part of this document may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without the prior written permission of WABCO.

Non è permesso copiare o riprodurre questo documento, né utilizzare il contenuto o i marchi commerciali senza permesso scritto dalla WABCO. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato di questo documento. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. Toute utilisation non autorisée sera considérée comme une violation des lois en vigueur. All rights reserved. No part of this document may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without the prior written permission of WABCO.

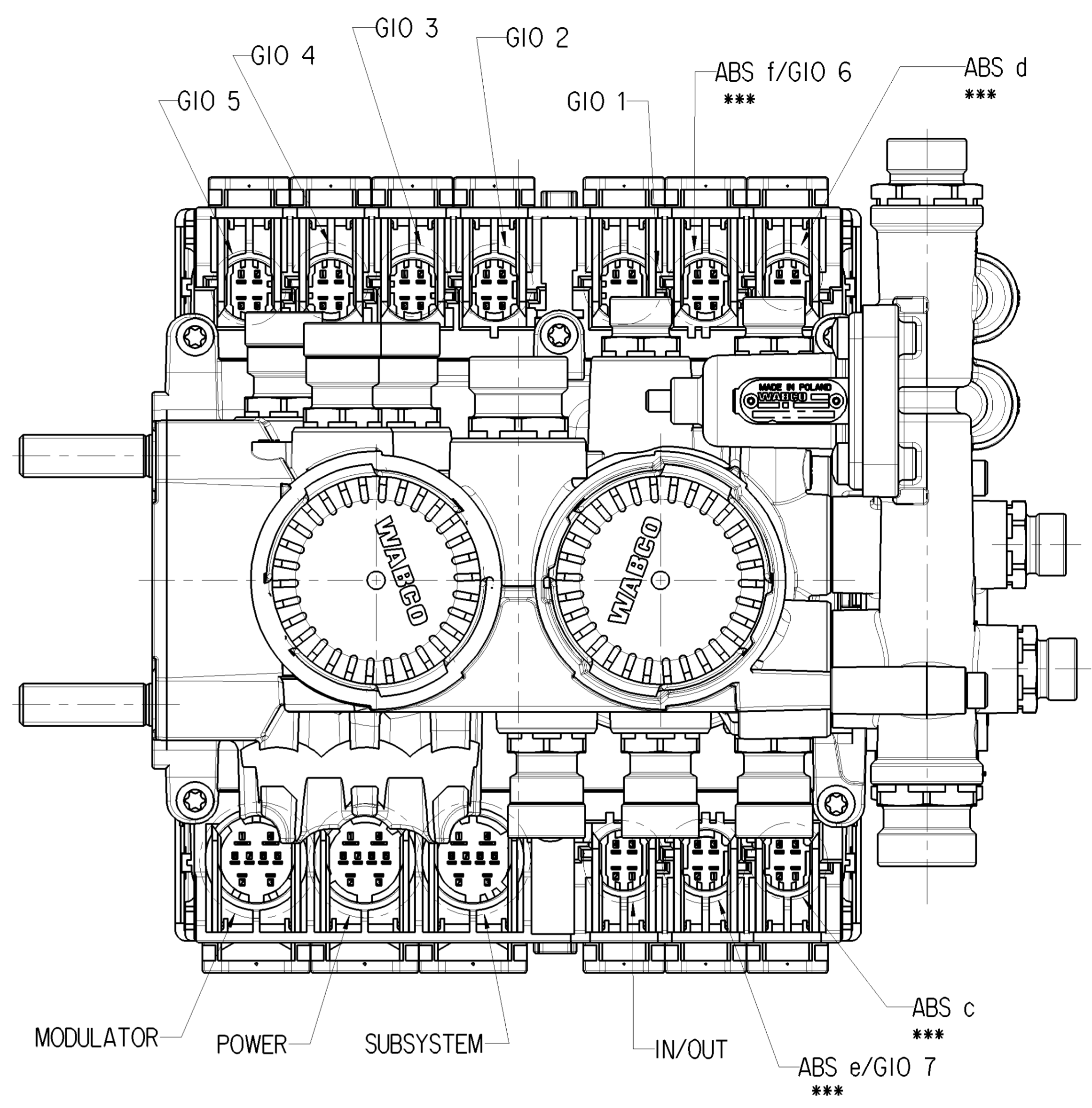
CONNECTOR STECKER CONNECTEUR CONNETTORE	PIN KONTAKT LANGUETTE SPINA PIATTA	PREMIUM	PROTECTION CAP SCHUTZKAPPE CAPUCHON PROTECTEUR PROTETTORE
X1 MODULATOR 	1	GND_EVAV	X
	2	SA_RED	
	3	GND_RED	
	4	GND	
	5	SA	
	6	IN-L	
	7	SA_AV	
	8	SA_EV	
X2 POWER 	1	KL 30	X
	2	KL 15	
	3	GND (KL 15)	
	4	GND	
	5	WALA	
	6	CAN_H	
	7	CAN_L	
X3 SUBSYSTEM 	1	SA (KL 30)	X
	2	CAN2_H	
	3	CAN2_L	
	4	GND	
	5	SA 4-2	
	6	CLOCK	
	7	DATA	
	8	IG (H2)	
X4 IN/OUT 	1	24N/TCE/BAT	X
	2	24N-GND	
	3	CAN2_H	
	4	CAN2_L	
X5 ABS e/GIO 7 	1	SA 2-1	X
	2	GND	
	3	IG (Z2)	
	4	IGM (Z2)	
X6 ABS c 	1		
	2		
	3	IG (H2)	
	4	IGM (H2)	

CONNECTOR STECKER CONNECTEUR CONNETTORE	PIN KONTAKT LANGUETTE SPINA PIATTA	PREMIUM	PROTECTION CAP SCHUTZKAPPE CAPUCHON PROTECTEUR PROTETTORE
X13 GIO 5 	1	SA 4-1	X
	2	GND	
	3	CAN3_H	
	4	CAN3_L	
X12 GIO 4 	1	SA 3-1	X
	2	GND	
	3	ECAS	
	4	WS-2	
X11 GIO 3 	1	SA 1-2	X
	2	GND	
	3	IN 2	
	4	SA 2-1	
X10 GIO 2 	1	SA 3-2	X
	2	GND	
	3	SA 5-1	
	4	SA 2-2	
X9 GIO 1 	1	SA 1-1	X
	2	GND	
	3	IN 1	
	4	WS-1	
X8 ABS f/GIO 6 	1	SA 5-2	X
	2	GND	
	3	IG (Z1)	
	4	IGM (Z1)	
X7 ABS d 	1		
	2		
	3	IG (H1)	
	4	IGM (H1)	

MOUNTING OF CONNECTORS AND PROTECTION CAPS:
 UNLOCK OF THE SLIDERS ONLY BY USE OF AN OPEN END SPANNER 13mm
MONTAGE DER STECKER UND SCHUTZKAPPEN:
 ENTRASTEN DER SCHIEBER NUR MIT 13mm MAULSCHLUESSEL
MONTAGE DES CONNECTEURS ET CAPUCHONS PROTECTEURS:
 RELACHER LES COULISSES SEULEMENT PAR UN CLE MIXTE 13mm
MONTAGGIO DI CONNETTORE E PROTETTORI:
 SGANCIARE SOLAMENTE CON CHIAVE FISSA 13mm



VIEW SHOWN WITHOUT PROTECTION CAPS
 ANSICHT OHNE SCHUTZKAPPEN DARGESTELLT
 VUE SANS CAPUCHONS PROTECTEURS
 VISTA SENZA PROTETTORI



UNUSED TERMINALS: PROTECTION CAPS
 NICHT BENUTZTE ANSCHLUESSE: SCHUTZKAPPEN
 BORNES NON UTILISEES: CAPUCHONS PROTECTEURS
 TERMINALI NON USATI: PROTETTORI

CONNECTORS OR PROTECTION CAPS COMPLETELY PUSHED IN BEFORE CLOSING THE SLIDERS
 STECKER ODER SCHUTZKAPPEN KOMPLETT EINSTECKEN UND HALTEN, BEVOR DIE SCHIEBER EINGESCHOBEN WERDEN
 CONNECTEURS OU CAPUCHONS PROTECTEURS INSEREES COMPLETES AVANT DE FERMER LES COULISSES
 CONNETTORE O PROTETTORI PER INSERIRE COMPLETAMENTE PRIMA CHIUDERE DI CURSORE

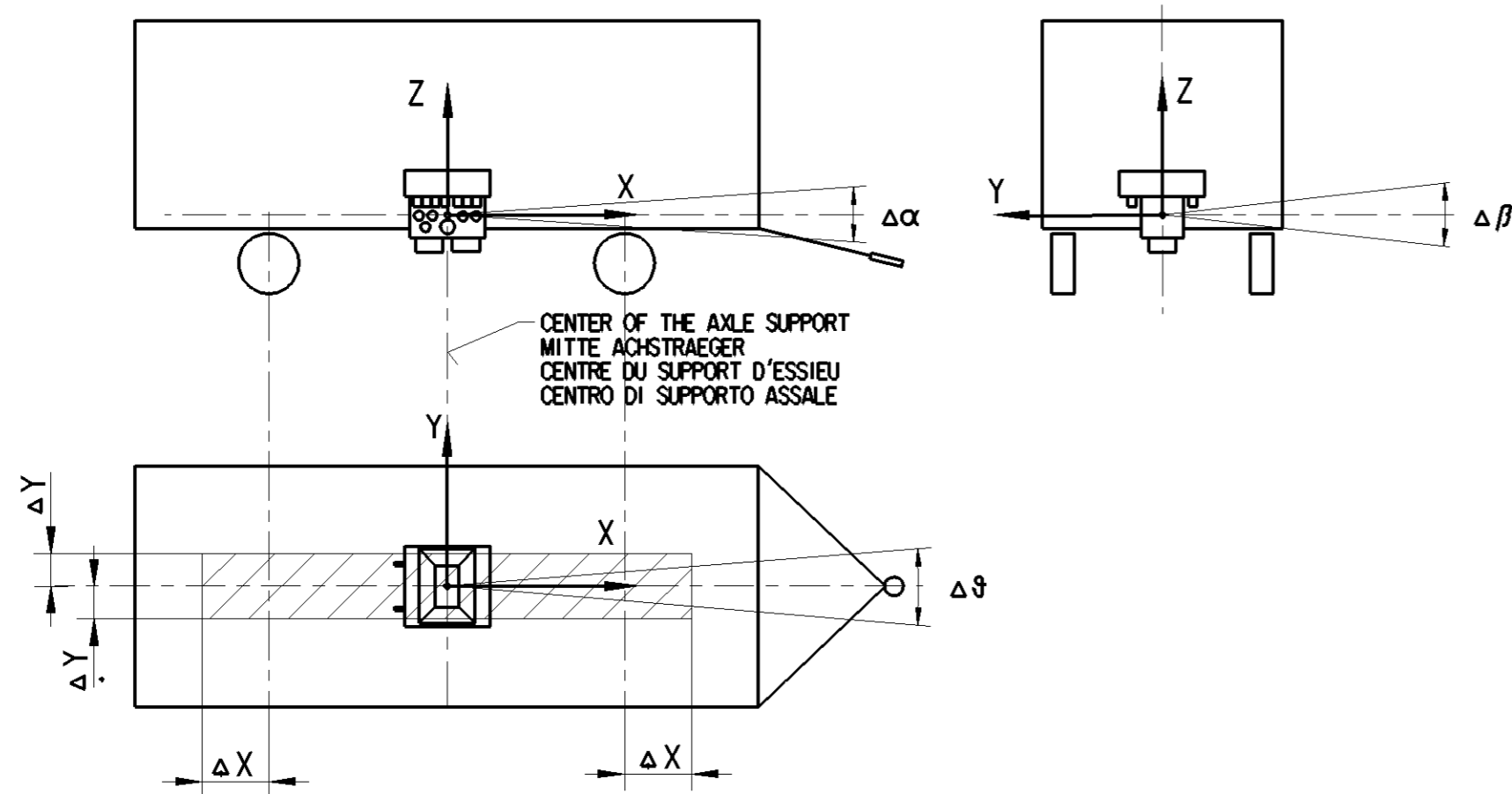
8-POLE CONNECTORS TO BE SECURED WITH CABLE TIES (SEE SHEET 3)
 8-POLIGE STECKER MIT KABELBINDER SICHERN (SIEHE BLATT 3)
 LES CONNECTEURS A 8 CONTACTS DOIVENT ETRE FIXES AVEC ELEMENTS DE FIXAGE (VOIR FEUILLE 3)
 I CONNETTORI A 8 CONTATTI DEVONO ESSERE FISSATI CON ELEMENTI DI FISSAGGIO (VEDERE FOGLIO 3)

ON EACH SIDE OF THE TRAILER, THE BRAKE CYLINDERS AND SENSORS SHALL BE CONNECTED EXCLUSIVELY TO THAT MODULATOR SIDE WHICH POINTS TOWARD THE SAME SIDE OF THE TRAILER
 *** BREMSZYLINDER UND SENSOREN DER JEWELIGEN ANHAENGERSEITE SIND AUSSCHLIESSLICH MIT DER ZUGEWANDTEN MODULATORSEITE ZU VERBINDEN
 *** SUR CHAQUE COTE DU REMORQUE, LES CYLINDRES DE FREIN ET LES CAPTEURS DOIVENT ETRE RELIES AVEC LE MEME COTE DU MODULATEUR SEULEMENT
 *** SU CIASCUN LATO DEL RIMORCHIO, I CILINDRI DI FRENO ED I SENSORI DEVONO ESSERE COLLEGATI ALLO STESSO LATO DEL MODULATORE

General Specification: ISO 8015, IEC-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®	
Further Technical Data:		Date: 2022-07-14	Signature: Hemsdorf
Doc. Code:	Sheet: To	Date: 2022-07-14	Signature: Stephan
Range of nominal dimensions in mm			
Class	1) ≤ 50	50 > 180	> 400
Fine	±0.5	±1	±1.5
Medium	±1	±2	±3
Coarse	±2	±3.5	±5
Dimensions in mm			
Mass	6.200	Scale	1:1
Size	A 1	Revision	0/1X J
Tapped Holes acc. IEC-152		Tech. Resp. 6870	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		Material No. 480 102 063 0	
		Date of first issue: 2009-07-19	
		Doc. Code Language Sheet	
		EBS Trailer Modulator 24V	
		EBS Anhaengermodulator 24V	
		EBS de la Remorque Modulateur 24V	
		EBS del Rimorchio Modulatore 24V	
		005 ML 3/4	
		480 102 089 0	

INSTALLATION RESTRICTIONS FOR RSS (ROLL STABILITY SUPPORT)
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER RSS
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR RSS
 LIMITAZIONI DI MONTAGGIO PER RSS

INSTALLATION LIMITATIONS FOR DRAWBAR TRAILER:
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER DEICHSELANHAENGER:
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR REMORQUE A TIMON:
 LIMITAZIONE DI MONTAGGIO DEL RIMORCHIO A TIMONE:

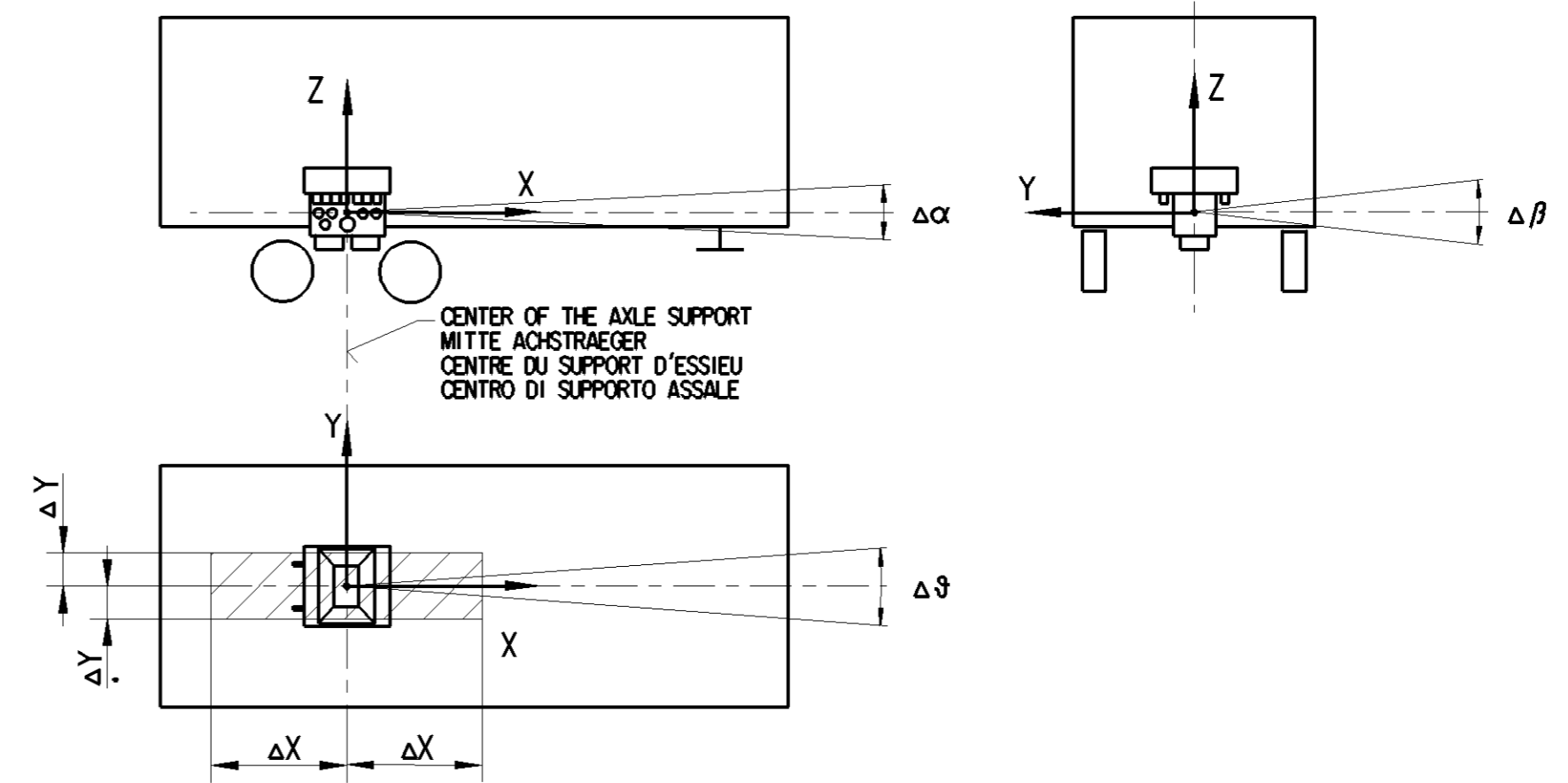


	ΔX [mm]	ΔY [mm]	$\Delta\alpha$	$\Delta\beta$	$\Delta\phi$
RSS NOT ACTIVATED RSS NICHT AKTIVIERT RSS NON ACTIVE RSS NON ATTIVATO	-	-	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$ ****
RSS ACTIVATED RSS AKTIVIERT RSS ACTIVE RSS ATTIVATO	600	500	$\pm 15^\circ$	$\pm 3^\circ$	$\pm 3^\circ$ ****

**** PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION FOR DRAWBAR TRAILER:
 ZULAESSIGE EINBAULAGE FUER DEICHSELANHAENGER:
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE POUR REMORQUE A TIMON:
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA DEL RIMORCHIO A TIMONE:

$\pm 180^\circ$

INSTALLATION LIMITATIONS FOR SEMITRAILER:
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER SATTELANHAENGER:
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR SEMI-REMORQUE:
 LIMITAZIONE DI MONTAGGIO DEL SEMIRIMORCHIO:



	ΔX [mm]	ΔY [mm]	$\Delta\alpha$	$\Delta\beta$	$\Delta\phi$
RSS NOT ACTIVATED RSS NICHT AKTIVIERT RSS NON ACTIVE RSS NON ATTIVATO	-	-	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$ *****
RSS ACTIVATED RSS AKTIVIERT RSS ACTIVE RSS ATTIVATO	2000	500	$\pm 15^\circ$	$\pm 3^\circ$	$\pm 3^\circ$ *****

***** PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION FOR SEMITRAILER:
 ZULAESSIGE EINBAULAGE FUER SATTELANHAENGER:
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE POUR SEMI-REMORQUE:
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA DEL SEMIRIMORCHIO:

$\pm 180^\circ$

General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®		WABCO	
Further Technical Data:		Date	Signature		EBS Trailer Modulator 24V EBS Anhaengermodulator 24V EBS de la Remorque Modulateur 24V EBS del Rimorchio Modulatore 24V
Doc. Code:	Sheet: To	2022-07-14	Hermisdorf		
General Tolerances JED-261		2022-07-14	Stephan		
Range of nominal dimensions in mm		Checked		Material No.	
Class 1)	≤ 50	$> 50 \leq 180$	$> 180 \leq 400$	> 400	Date of first issue: 2009-07-13
Fine	± 0.5	± 1	± 1.5	± 2	Doc. Code Language Sheet
Medium	± 1	± 2	± 3	± 4	005 ML 4/4
Coarse	± 2	± 3.5	± 5	± 6.5	480 102 063 0
Tapped Holes acc. JED-152		Mass	Scale	Material No.	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		6.200	/	480 102 063 0	
		Size	CAD System	ECN-No.	Revision Techn. Resp.
		A 2	CREO	510880	0/1X J
		Replacement for		480 102 089 0	

Non e permesso copiare, o terzi o riprodurre questo documento, ne utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto o terzi senza autorizzazione esplicita. Ogni infrazione costituisce un evidente abuso e comportera il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivanti da brevetti o modelli.
 Copying of this document and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Contravention of this restriction will constitute an evident abuse and result in a liability to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of patent or registration of a utility model or design. This document is the subject of copyright.
 Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement a cette regle constitue un abus evident et expose son auteur au versement de dommages et interets. Tous droits de propriete industrielle reserves, notamment en matiere de brevets et de modesles.
 Weitergabe sowie Vervielfaeltigung dieser Unterlagen, Verwertung und Mitteilung ihrer Inhalte nicht gestattet, soweit nicht ausdru cklich angedeutet. Zuwiderhandlungen stellen einen offensichtlichen Missbrauch dar und verpflichten zu Schadensersatz. Alle Rechte fuer den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.